



Studieordning for fransk

Denne studieordning udstedes i henhold til Undervisningsministeriets bekendtgørelse af 24. august 1995 om uddannelser på Roskilde Universitetscenter og Konsistoriums fællesregler af 19. december 2001 for bachelor- og kandidatuddannelser på Roskilde Universitetscenter.

Kapitel 1. Fagets formål og struktur

§ 1. Det generelle formål med bacheloruddannelsen i fransk er at tilvejebringe grundlæggende humanistiske og franskfaglige kvalifikationer, dels med henblik på erhvervsmæssigt virke, dels med henblik på at skabe det nødvendige grundlag for kandidatuddannelsen i fransk.

Det generelle formål med kandidatuddannelsen i fransk er at tilvejebringe humanistiske og franskfaglige kvalifikationer, som sætter kandidaten i stand til selvstændigt at varetage akademiske erhvervsfunktioner som underviser i fransk på gymnasieniveau og/eller franskkyndig uden for undervisningssektoren. Derudover kvalificerer kandidatuddannelsen til optagelse på en forskeruddannelse.

Stk. 2. Specifikt er målsætningen for bacheloruddannelsen med fransk at oparbejde faglige kompetencer, der forener bred orientering i de humanistiske videnskaber med en grundlæggende franskfaglig indsigt. En bachelor med fransk har således:

- Grundlæggende kendskab til fransk sprog og færdighed i at kunne udtrykke sig på mundtligt og skriftligt fransk.
- Viden om historiske, litterære og samfundsmæssige forhold, der karakteriserer Frankrig.

Stk. 3. Specifikt er målsætningen for kandidatuddannelsen en yderligere erhvervsmæssig og videnskabelig kvalificering på følgende områder:

- Beherskelse af mundtligt og skriftligt fransk på højt niveau samt indsigt i, hvordan sproget fungerer i dets forskellige varianter, herunder oversættelse til og fra dansk.
- Et bredt og solidt kendskab til fransk kultur, litteratur, historie og samfundsforhold under inddragelse af de fransktalende lande (frankofonien) samt evne til at analysere, fortolke og perspektivere tekster fra disse samfund.
- Evne til at arbejde selvstændigt og videnskabeligt med et teoretisk og/eller empirisk defineret franskfagligt emne.

§ 2. Faget består af 3 faglige moduler af hver ½ års varighed.

Stk. 2. Faget kan suppleres med et praktikmodul af ½ års varighed. Praktikmodulet er frivilligt og medfører ikke, at den normerede studietid forlænges med praktikperioden. Der kan kun indgå ét praktikmodul i det samlede uddannelsesforløb.

Stk. 3. Fagets moduler indgår i fagets bacheloruddannelse og fagets kandidatuddannelse.

§ 3. Bacheloruddannelsen består af en basisuddannelse, bachelormodulet i fransk og bachelormodulet fra et andet af universitetets kombinationsfag (tofags-bachelor) eller en basisuddannelse, bachelormodulet i fransk og 1. kandidatmodul (Modul 2) i fransk (etfags-bachelor)

Stk. 2. Kandidatuddannelsen består af fagets to kandidatmoduler og to kandidatmoduler fra et andet af universitetets kombinationsfag.

Praktikmodulet kan kun indgå i kandidatuddannelsen.

§ 4. Modulerne skal bestå i følgende rækkefølge: Bachelormodulet (Modul 1), 1. kandidatmodul (Modul 2) og 2. kandidatmodul (Modul 3).

Stk. 2. Bachelormodulet skal således være bestået, før den mundtlige prøve på 1. kandidatmodul begyndes. Prøverne i modulets indhold og modulets projektarbejde i 1. kandidatmodul skal være bestået, før den mundtlige prøve/specialebedømmelsen på 2. kandidatmodul begyndes.

§ 5. Såfremt den studerende vil aflægge specialestudium i fransk, kan dette kun ske i 2. kandidatmodul (Modul 3).

Kapitel 2. Normalforudsætninger for faget, særlige kompetencekrav m.v.

§ 6. De obligatoriske normalforudsætninger for fransk er følgende:

Kvalifikationer svarende til følgende aktiviteter i den humanistiske basisuddannelse:

- Grundkursus i tekst og tegndimensionen.
- Sprogfagskursus fransk 1 og fransk 2.

Stk. 2. Studerende, der har gennemført den humanistiske basisuddannelse, skal ved indskrivning på overbygningen opfylde de obligatoriske normalforudsætninger, jvf. stk. 1, for fransk. Hvis den studerende har valgt to overbygningsfag inden for det humanistiske hovedområde, vælger den studerende, hvilket fag de obligatoriske normalforudsætninger opfyldes i.

Stk. 3. Det anbefales, at studerende, der har gennemført den samfundsvidenskabelige eller den naturvidenskabelige basisuddannelse, inden de påbegynder fransk, har erhvervet sig de i stk. 1 nævnte forudsætninger. I den udstrækning disse forudsætninger ikke er opfyldt, må de studerende påregne studietidsforlængelse.

§ 7. Studerende, der har gennemført en bacheloruddannelse på Roskilde Universitetscenter, hvori fransk indgår, kan optages på kandidatuddannelsen med fransk. Bachelorer, der har bestået en anden bacheloruddannelse, kan optages efter individuel vurdering. Studienævnet kan godkende andre uddannelsesforløb som adgangsgivende til kandidatuddannelsen, evt. efter nærmere supplerings.

Kapitel 3. Fagets indhold

§ 8. Bachelormodulet. Modul 1.. Fransk historie, litteraturhistorie og idéhistorie.

Modulets formål er, at den studerende tilegner sig en grundlæggende og helhedspræget forståelse af Frankrigs historiske udvikling for herved at erhverve en bred videnskabelig baggrund for videre studier.

Bachelormodulets indhold omfatter Frankrigs realhistorie samt arbejde med litterære og idémæssige strømninger i et historisk perspektiv. Modulet omfatter endvidere skriftlig og mundtlig sprogfærdighed i fransk på bachelorniveau.

Stk. 2. Modulet omfatter følgende studieelementer:

1. Et indføringskursus i fransk real-, litteratur- og idéhistorie.
2. Et projektarbejde.
3. Mundtlig sprogfærdighed.
4. Skriftlig sprogfærdighed.

Stk. 3. Kurset giver en overordnet introduktion til fransk real-, litteratur- og idéhistorie efter 1500. Der arbejdes med centrale franske tekster efter 1500 med det formål at give den studerende et historisk overblik over de

kontinuitets- og brudmæssige udviklingsprocesser, teksterne indgår i. Kurset er normeret til 10 ECTS.

Stk. 4. Projektarbejdet tager sit udgangspunkt i indføringskurset og har til formål, at de studerende arbejder med overordnede litterære og historiske udviklingsforløb ud fra et afgrænset tema eller perspektiv anlagt på kursusstoffet. Projektarbejdet afsluttes med udarbejdelse af en projektrapport. Projektarbejdet er normeret til 10 ECTS.

Stk. 5. Formålet er, at den studerende opnår sprogfærdighed på bachelorniveau, dvs. et niveau, der ligger mellem gymnasiets højeste niveau og kandidatniveauet. Mundtlig sprogfærdighed er normeret til 5 ECTS. Skriftlig sprogfærdighed er normeret til 5 ECTS.

§ 9. 1. kandidatmodul. Modul 2. Fransk kultur og tekstanalyse.

Modulets formål er, at den studerende erhverver kendskab til centrale franske kulturbærende tekster, viden om teorier og metoder inden for feltet kultur og tekstanalyse samt færdighed i at analysere tekster under anvendelse af relevante teorier og metoder.

Stk. 2. Modulet omfatter følgende studieelementer:

1. Et kursus i fransk kultur og tekstanalyse.
2. Et projektarbejde inden for Frankrigs eller frankofone landes kulturområder.
3. To eller flere af de i § 12 nævnte studieelementer – svarende til i alt 7 ECTS.

Stk. 3. Kursus i fransk kultur og tekstanalyse.

Kurset har til formål, at de studerende beskæftiger sig med væsentlige træk i Frankrigs og evt. andre fransksprogede landes kultur i et tekst- og kulturanalytisk perspektiv. Kurset indbefatter arbejde med et korpus af centrale, kulturbærende fransksprogede tekster, hvori indgår litterære tekster. Disse tekster analyseres og perspektiveres ud fra relevante teorier og metoder inden for områderne kultur og tekstanalyse. Kurset er normeret til 9 ECTS.

Stk. 4. Projektarbejde.

I projektarbejdet skal de studerende under inddragelse af relevante teorier og metoder arbejde med en afgrænset problemstilling inden for et centralt område i Frankrigs eller andre fransksprogede landes kultur, herunder litteratur, filosofi, historie, samfundsforhold, sprog, kommunikation og medier. Projektarbejdet afsluttes med udarbejdelse af en projektrapport. Projektarbejdet er normeret til 14 ECTS.

§ 10. 2. kandidatmodul. Modul 3. Dybdemodul.

Formålet med modulet er, at den studerende får mulighed for faglig fordybelse ved at specialisere sig inden for et særligt område af faget og videreudvikle sine færdigheder i at arbejde med relevante teorier og metoder.

Stk. 2. Modulet omfatter følgende studieelementer:

1. Mundtlig sprogfærdighed.
2. Et projektarbejde inden for Frankrigs eller frankofone landes kulturområder.
3. Et eller flere af de i § 12 nævnte studieelementer – svarende til i alt 4 ECTS.

Stk. 3. Mundtlig sprogfærdighed.

Formålet er, at den studerende opnår sprogfærdighed på kandidatniveau.

Sprogfærdigheden er normeret til 3 ECTS.

Stk. 4. Projektarbejde.

I projektarbejdet beskæftiger den studerende sig med et centralt emne inden for Frankrigs eller andre fransksprogede landes historie, samfundsforhold, kultur, litteratur, filosofi, sprog, medier og kommunikation. Projektarbejdet afsluttes med udarbejdelse af en projektrapport. Projektrapporten skal demonstrere kendskab til almindelige videnskabelige principper samt evne til problemafgrensning og til kritisk og selvstændigt at anvende relevante teorier og metoder på det valgte emne.

Projektarbejdet er normeret til 23 ECTS.

§ 11. Modul 3-S. 2. kandidatmodul. Specielemodulet.

Formålet med modulet er, at den studerende får mulighed for faglig fordybelse ved at specialisere sig inden for et særligt område af faget og videreudvikle sine færdigheder i at arbejde med relevante teorier og metoder.

Stk. 2. Modulet omfatter følgende studieelementer:

1. Mundtlig sprogfærdighed.
2. Et specialestudium inden for Frankrigs eller frankofone landes kulturområder.
3. Et eller flere af de i § 12 nævnte studieelementer – svarende til i alt 4 ECTS.

Stk. 3. Mundtlig sprogfærdighed.

Formålet er, at den studerende opnår sprogfærdighed på kandidatniveau. Sprogfærdigheden er normeret til 3 ECTS.

Stk. 4. Specielestudium.

I specialestudiet beskæftiger den studerende sig med et centralt emne inden for Frankrigs eller andre fransksprogede landes historie, samfundsforhold, kultur, litteratur, filosofi, sprog, medier og kommunikation. Specielestudiet afsluttes med udarbejdelse af specialeafhandlingen. Specialeafhandlingen skal demonstrere kendskab til almindelige videnskabelige principper samt evne til problemafgrensning og til kritisk og selvstændigt at anvende relevante teorier og metoder på det valgte emne.

Specielestudiet er normeret til 23 ECTS.

Stk. 5. I forbindelse med specialeafhandlingen skal den studerende udarbejde et resumé på engelsk. Studienævnet fastsætter nærmere bestemmelser om omfang og udformning af resumeet. Resumeet skal indgå i specialebedømmelsen.

§ 12 Særlige studieaktiviteter.

Fri skriftlig sprogfærdighed.

Formålet er, at den studerende erhverver færdighed i at udtrykke sig frit og varieret på et skriftligt fransk, der ikke skæmmes af ortografiske, grammatiske, leksikalske eller idiomatiske afvigelser fra standardfransk. Sprogfærdigheden er normeret til 2 ECTS.

Stk. 2. Oversættelse dansk – fransk.

Formålet er, at den studerende erhverver færdighed i at gengive en nyere dansk prosatekst på et fransk, der er grammatisk korrekt og stilistisk adækvat i forhold til kildeteksten.

Oversættelsen er normeret til 2 ECTS.

Stk. 3. Oversættelse fransk – dansk.

Formålet er, at den studerende erhverver færdighed i at gengive en nyere

dansk prosatekst på et naturligt dansk, der er grammatisk korrekt og stilistisk adækvat i forhold til kildeteksten.
Oversættelsen er normeret til 2 ECTS.

Stk. 4. Grammatik.

Formålet er, at den studerende erhverver grundig indsigt i moderne fransk grammatik på en sådan måde, at den studerende har et grundlæggende kendskab til et lingvistisk begrebsapparat og en metode til beskrivelse og analyse af grundlæggende grammatiske strukturer og paradigmer. Den studerende må vise evne til at skelne mellem regel og undtagelse. Grammatikken er normeret til 4 ECTS.

Stk. 5. Fonetik.

Formålet er, at den studerende erhverver indsigt og færdighed i fonologiske og fonetiske beskrivelser, herunder fonetisk transskription, opstilling af enkle regler for franske enkeltlyde og lydstrukturer og sammenhængen mellem disse og de tilsvarende danske strukturer. Fonetikken er normeret til 1 ECTS.

Kapitel 4. Generelle bestemmelser

§ 13. Studienævnet fastsætter inden for studieordningens bestemmelser det tidsmæssige omfang af de enkelte studieaktiviteter i fransk.

Stk. 2. Studienævnet fastsætter inden starten på hvert studieår, hvilke uddannelsesaktiviteter der udbydes i studieåret.

§ 14. Studienævnet fastsætter nærmere retningslinier for udformning og omfang af projektrapporter og specialeafhandling.

§ 15. Studienævnet fastsætter nærmere retningslinjer for krav om benyttelse af fremmedsprog i undervisningsaktiviteterne, projektrapporter og specialeafhandling.

§ 16. Studienævnet fastsætter for hvert semester det faglige indhold i kurser, seminarer mv.

Kapitel 5. Regler om eksamen og prøveformer

§ 17. Prøveformerne skal sikre, at de studerende bedømmes individuelt.

Stk. 2. Mundtlige prøver afholdes normalt som gruppeprøver. Gruppeprøven skal tilrettelægges således, at individuel bedømmelse er mulig. Modulprøve i bachelormodulet og 1. kandidatmodul afholdes dog som individuelle prøver. Skriftlige prøver afholdes altid som individuelle prøver.

§ 18. Ved prøver, der bedømmes efter 13-skalaen, kræves minimum karakteren 6 for at bestå.

Stk. 2. Beståede prøver kan ikke tages om.

§ 19. En studerende kan højst indstille sig 3 gange til en prøve. Studienævnet kan dog tillade indstilling en 4., hvis det findes begrundet i usædvanlige forhold.

Stk. 2. 3. og 4. gang en studerende indstiller sig til en intern prøve, der alene bedømmes af eksaminator og intern censor, kan den studerende forlange, at der medvirker en ministerielt beskikket censor.

§ 20. Den studerende kan indstille sig særskilt til de enkelte prøver eller til anden form for bedømmelse, med mindre andet er fastlagt nedenfor.

§ 21. Prøver under bachelormodulet (Modul 1). Der afholdes en samlet individuel mundtlig prøve i modulets indhold (modulprøven) og i mundtlig sprogfærdighed. Ved prøven medvirker en ekstern censor. Der gives to karakterer efter 13-skalaen - en for forståelse af modulets indhold og en for mundtlig sprogfærdighed.

Stk. 2. Der afholdes en mundtlig prøve i projektarbejdet. Ved prøven

medvirker en ekstern censor. Prøven kan afholdes som en gruppeprøve. Ved prøven tages udgangspunkt i de(n) studerendes projektrapport. Eksaminationen foregår som en samtale mellem de(n) studerende, eksaminator(er) og censor.

Der gives én karakter efter 13-skalaen.

Stk. 3. Der afholdes en prøve i fri skriftlig sprogfærdighed. Ved prøven medvirker en ekstern censor.

Der gives én karakter efter 13-skalaen.

Stk. 4. Såfremt den studerende består prøven i modulets indhold men ikke i mundtlig sprogfærdighed, kan den studerende indstille sig til en separat prøve i mundtlig sprogfærdighed. Såfremt den studerende består prøven i mundtlig sprogfærdighed men ikke modulets indhold, kan den studerende indstille sig til en separat prøve i modulets indhold.

§ 22. Prøver under 1. kandidatmodul (Modul 2).

Der afholdes en individuel mundtlig prøve i modulets indhold (modulprøven). Ved prøven medvirker en ekstern censor. Der gives én karakter efter 13-skalaen. Stk. 2. Der afholdes en mundtlig prøve i projektarbejdet. Ved prøven medvirker en ekstern censor. Prøven kan afholdes som en gruppeprøve. Ved prøven tages udgangspunkt i de(n) studerendes projektrapport. Eksaminationen foregår som en samtale mellem de(n) studerende, eksaminator(erne) og censor. Der gives én karakter efter 13-skalaen.

§ 23. Prøver under 2. kandidatmodul (Modul 3).

Der afholdes en samlet mundtlig prøve i projektarbejdet og i mundtlig sprogfærdighed. Ved prøven medvirker en ekstern censor. Prøven kan afholdes som en gruppeprøve. Ved prøven tages udgangspunkt i de(n) studerendes projektrapport. Eksaminationen foregår som en samtale mellem de(n) studerende, eksaminator(er) og censor. Der gives to karakterer efter 13-skalaen - en for projektarbejdet og en for mundtlig sprogfærdighed.

Stk. 2. Såfremt den studerende består prøven i projektarbejdet men ikke i mundtlig sprogfærdighed, kan den studerende indstille sig til en separat prøve i mundtlig sprogfærdighed. Såfremt den studerende består prøven i mundtlig sprogfærdighed men ikke i projektarbejdet, kan den studerende indstille sig til en separat prøve i projektarbejdet.

§ 24. Prøver under 2. kandidatmodul (modul 3-S).

Der afholdes en prøve i mundtlig sprogfærdighed. Ved prøven medvirker en ekstern censor. Der gives karakter efter 13-skalaen.

Stk. 2. Hvis specialet bedømmes ved en mundtlig prøve, kan prøven i mundtlig sprogfærdighed afholdes sammen med denne.

Såfremt den studerende består prøven i specialet men ikke i mundtlig sprogfærdighed, kan den studerende indstille sig til en separat prøve i mundtlig sprogfærdighed. Såfremt den studerende består prøven i mundtlig sprogfærdighed men ikke i specialet, kan den studerende indstille sig til en separat prøve i specialet.

Stk. 3. Bedømmelsen af specialprojektet foregår i overensstemmelse med Fællesregler for bachelor- og kandidatuddannelser på Roskilde Universitetscenter, hvortil henvises. Ved bedømmelsen medvirker ekstern censor. Der gives 1 karakter efter 13-skalaen. Stk. 4. Ved bedømmelsen af en specialeafhandling, der er affattet på dansk, skal der ud over det faglige indhold lægges vægt på den studerendes stave- og formuleringsevne. Stave- og formuleringsevnen indgår i bedømmelsen med vægten 10 %.

Stk. 5. Resuméet skal indgå i bedømmelsen med vægten 5 %.

§ 25. Prøver, som ikke er tilknyttet et bestemt modul.

Der afholdes en prøve i fri skriftlig sprogfærdighed. Ved prøven medvirker en ekstern censor.

Der gives én karakter efter 13-skalaen.

Stk. 2. Der afholdes en skriftlig prøve i oversættelse dansk-fransk. Ved prøven medvirker en ekstern censor.

Der gives én karakter efter 13-skalaen.

Stk. 3. Der afholdes en skriftlig prøve i oversættelse fransk-dansk. Ved prøven medvirker en ekstern censor.

Der gives én karakter efter 13-skalaen.

Stk. 4 Der afholdes en skriftlig prøve i grammatik. Ved prøven medvirker en ekstern censor. Der gives én karakter efter 13-skalaen.

Stk. 5. Der afholdes en prøve i fonetik. Prøven er intern.

Ved bedømmelse benyttes "Bestået/ Ikke bestået".

§ 26. Studienævnet fastsætter nærmere bestemmelser om prøveformer, prøvernes længde, hjælpemidler m.v.

Kapitel 6. Andre bestemmelser

§ 27. Studienævnet kan dispensere fra studieordningens udfyldende bestemmelser, når det findes begrundet i særlige forhold.

Stk. 2 Studienævnet kan fravige bestemmelser om prøvevilkår i tilfælde, hvor ændrede prøvevilkår skønnes nødvendige for at ligestille handicappede med andre i prøvesituationen. Det er en forudsætning, at der med fravigelsen ikke sker en sænkning af prøvens niveau.

§ 28. Klager over studienævnets eller studielederens afgørelser i henhold til denne studieordning indgives til rektor.

Stk. 2 Fristen for indgivelse af klager er 2 uger fra den dag, afgørelsen er meddelt.

Kapitel 7. Ikrafttræden

§ 29 Studieordningen træder i kraft den 01. september 2004.

Stk. 2 Samtidig ophæves Studieordning af 14. marts 1996 for fransk.

Vedtaget af studienævnet på møde nr. 10/2003, den 25. november 2003.

Forelagt konsistorium på møde nr. 4/2004, den 27. februar 2004.

Godkendt af rektor, den 26. maj 2004.

Copyright © 2010, www.ruc.dk